

Rapport Tæsjern på Grønland

Tæsjern på Grønland begynte som en utviklingsworkshop for 5 dramatikere og endte opp med en forestillingsskisse som allerede var en forestilling.

Manusets utvikling

Ideen var at 5 dramatikere skulle skrive en forestilling på 4 uker delt i tre omganger. Fabelen hadde vi tatt fra Shakespeares "Kjøpmannen i Venedig". Emir Mulaosmanovic, Assad Arif, Sarah Ramin Osmundsen og Amina Sewali skulle skrive dialogen mens Oda Radoor skulle lage handlingsgangen.

Vi begynte med en 16-sceners skisse av fortellingen, hvor historien kan oppsummeres på følgende vis:

Fabel

Første to uker, Første episode, visning 6. mars

Første akt skulle gjennomføres i løpet av to uker og ende i en visning på dramatikkens hus.

Den første uken brukte vi på å skrive dialoger. Det var ganske stressende for Dramatikkens hus som hadde gitt oss tilgang til hallen for å utvikle på scenen, og alt de så var noen ungdommer som gikk rundt på scenen eller hang i publikumssetene. Det som for dem så ut som kaos, var heldigvis 4 dramatikere som laget rim i hodet, og først når hele verset, noen ganger hele 4 vers, var ferdig skapt, ble de skrevet ned. Vi var enige om hva teksten skulle handle om, hvem som skulle si noe, og hva som skulle forandre seg i rollefigurene i løpet av teksten. Men hvordan den skulle skrives hadde vi ingen føringer på. Riktignok er det en del regler og kunnskap rundt, beats, bars and spoken word, som lå som fundament for dialogene.

Aktører

I løp av første uke begynner det å dukke opp flere interessenter. Vi hadde allerede hyret Aimane Ifar Zamour inn til å spille Tæsjern (Originalt Shylock). Aimane viste seg å ha trent opp unge dansere på Vestliklubben i en årrekke, og disse danserne ble etter hvert en fundamental del av prosjektet. Emir og Assad har på sin side drevet Sinsenklubben i lengre tid, og fra dette miljøet fikk vi DJ Vikram Jassal og trommespiller Hazem Mzen.

Musikk

Vikram og Hazem hadde begynt å eksperimentere med å spille trommer over beats og ferdiginnspilt musikk. Det hørtes ut som en forferdelig idé, og viste seg å fungere aldeles nydelig. Samtidig som beats gir det trøkket som rappere er vant til på scenen og som er overraskende for teaterpublikum, gir trommer en mulighet til fortløpende å skape lydeffekter på prøvene.

Publikum

Siden hele arbeidsprosessen var preget av utvikling og stadig tilfang av nye aktører var vi ekstremt utskremte og uferdige dagen før visning. Bilder av Grønland ble tatt på veien til siste prøve og projisert opp på lerret i løpet av de siste minuttene av prøven, mens Jon Tombre var innom og ropte at alle måtte komme nærmere publikum, snakke høyere og i

det hele tatt ha mer energi. Siden alle aktørene var artister, mente de på sin side at de skulle spare seg til forestillingen. Siste prøve var avsluttet ca. 5 minutter før publikumsinnslipp. Det var halvfull sal, en blanding av venner og fans. De snakket, lo og hylte til det som skjedde på scenen. Forestillingen varte i 20 minutter. Alle lurte på hvordan det skulle gå, det hadde jo endt med at Tæsjern sa han skulle lage kebab av dem alle sammen.

Andre episode, visning 27. mars 2010

Planen var at når prosjektet først var i gang trengte vi bare 1 uke produksjonstid. Det viste seg å være ganske knapt. Vi skrev i tre dager, øvde i to, skjønnte at vi nesten måtte spille første del på forestillingen for at alle skulle være med på morroa, kom på at vi allerede hadde glemt en del av replikkene. Vi tok også inn nye dansere som ville være med, fordi de hadde hørt at det var gøy. Nesten full sal, vill jubel, veldig spennende cliffhanger med Tæsjern på vei til å skjære ut Tonys hjerte.

Tredje episode, visning 24. april 2010

La på en uke i forberedelse etter bønn fra de medvirkende. Tok inn to nye dansere, en sanger og en liten gutt på 12 år bare for å vise hvor ekstravagante vi kunne være. Tok som vanlig bilder på veien samme dag som forestillingen ble vist. Det beste med dette var at vi kunne følge vinter bli til vår på projeksjonene, forsøkte å skape tre ukers luker i de tre forskjellige episodene, slik at forestillingen fremsto og utvikle seg i realtid. Visningsdagen var kaos. Altfor mange mennesker, og lang kø, sinte salvakter, stående applaus i 10 minutter. Alle i manus overlevde, stort finalenummer, Tæsjern ble dømt til å leve ærlig resten av livet. Ferdig manusskisse, men også ferdig forestilling. På 5 uker!

Forstillingsvisning Dramatikkens hus 23., 24. og 25. september 2010

Hele forestillingen ble vist 3 ganger i september på Dramatikkens hus. Her ble det også solgt billetter. Manuset ble endret med hensyn til overganger mellom episodene, vendepunktet fikk ny tekst, en scene med sanger ble tatt ut og slutten ble spisset til en enkelt scene med dansenummer som sluttnummer.

Det var i overgangene, kjærlighetsscenene og finalen vi rettet opp mest. Vi byttet også en del av danserne og tok inn to dansere fra Drammen, siden vi visste at vi skulle spille på Drammens Teater 4 dager senere.

Drammens Teater, forestilling 29. september 2010

Drammens teater var en bestilling fra Interkultur Drammens kommune, via Ellen Stokland, som så den siste visningen i april. Her kjørte vi en gjennomgang og spilte samme dag. Til tross for verdens mest effektive prøving, var lyd og koordinering dårlig, slik at aktørene var misfornøyde, mens publikummet i full sal var veldig fornøyde. De visste ikke at de gikk glipp av et 4 minutters tryllesnummer som vi er veldig stolte av å ha integrert i forestillingen.

Oslo Nye Teater, 18. og 19. november 2010

Etter å ha fått så mye medfart følte vi at det var riktig å forsøke oss på byens egen scene Oslo Nye Teater, i dette tilfelle Centralteateret. Dette var et todagers gjestespill, hvor vi spilte mot døra med en garantiinntekt på 20 000. Vi hadde flere prøvedager, men brukte det meste av tiden til å integrere forestillingen til den gamle salen, og til å stille lyd. Overraskende nok var lyden det aller vanskeligste og ble rett og slett ikke bra nok. Det

er utfordrende for teaterinstitusjonene å balansere konsertlyd og dialog, og det viste seg at konsertfolkene kan mer om den utfordringen enn teaterfolkene. På Oslo Nye fikk Tæsjern på Grønland en ordentlig markedsføring, men Oslo Nye på sin side fikk tilgang til nettverk som de ikke har vært borti før, som nettmagasiner og skolene i Groruddalen. Å fylle Centralteatret var ikke så enkelt som vi hadde håpet, og vi følte at på samme tid som forestillingens rykte var i ferd med å ta av, hadde vi til de grader tømt vårt eget store nettverk. Det var uansett fullt i parkett og forestillingen hadde et enda mer sammensatt publikum enn tidligere. Stående applaus i 10 minutter.

Og det var fortellingen om Tæsjern på Grønland.

Teknisk versjon av Tæsjern på Grønland på Oslo Nye Teater

- Ensemble består av 6 dansere, 5 skuespillere (inkl. en tryllekunstner), 1 dj, 1 trommeslager (akustisk) og 1 tolvåring (kommer inn på slutten)
- Forestillingen varer i ca. 1 time og 8 min.
- Det projiseres video på hvitt lerret. Projiseringen skjer forfra.
- Tryllekunstneren tryller frem en liten flamme i hånden.
- Dekken skal se ut som om vi er på konsert. Ledninger kan godt være synlige og "møblene" skal være lik det vi ser på en vanlig rockekonsert.
- Det er ingen fysiske sceneskift, noen entreer og sortier.
- Vi trenger lydmann, ikke avtalt i forhold til kontrakt, men Else-Marie tar det videre.
- 4x4m dansematter på scene front.
- Ingen sminke og private klær.
- Rekvisitt skaffer en nedslipt samekniv og en stor kost, med myke børster til onsdag 17.10.
- Vi trenger å bruke to av garderobene nede, samt plass på balkong til skifting.

Samlede aktører

Forfatter & skuespillere

Assad Arif

Amina Sewali

Sarah Ramin Osmundsen

Emir Mulaosmanovic

Forfatter & regi

Oda Radoor

Skuespiller & koreograf

Aimane Zamour Ifar

Gutt

Dørvakt/Sanger

Stian

Beats

Amazon

Dansere

Astin Souleymane

Oussman Souleymane

Ouassim Ahssain

Jacob Gill

Vijar

Inger Helene

Marina

Ehsaen

Suleman

Sigurd Kirkerud Roness

Magnus Haals

DJ

Vikram Jassal

Trommis

Hazem Mazen

Endless
Stanley Steel
Maikel Zito

Dramatikkens hus



KUNST LØFTET
www.kunstloftet.no


www.kulturrad.no

Oslo kommune

Forestillingen er produsert av: Undertekst og Dramatikkens hus

Omtale og annonsering

Fra bloggen lilletofus. blogg. no:

Tæsj a deg!

• 26.sep.2010 kl.22:55

Jeg så *Tæsjern på Grønland* her om dagen. Dritkult! Tror ikke den går lenger, dessverre.

Dramatikkens hus

Utviklingsvisning 1. Episode

http://www2.scenekunst.no/egenkritikk_6940.nml

(Omtale, veldig god og ga oss det vi trengte, litt selvtillit.)

Utviklingsvisning 3. Episode:

<http://www.dramatikkenshus.no/pub/dramatikkenshus/Innhold/kalenderarkiv/?aid=793&cid=1045&viewall=1>

Forestillingsvisning:

<http://www.dramatikkenshus.no/pub/dramatikkenshus/Innhold/kalenderarkiv/?aid=1080&cid=1045&viewall=1>

<http://www.dagsavisen.no/kultur/article509534.ece>

<http://www.kingsize.no/News.aspx?ArtNo=16963>

Drammens teater/Interkultur:

<http://www.drammen.kommune.no/no/Om-kommunen/Virksomheter/Kultur/Interkultur/Interkulturs-prosjekter/Tasjern-pa-Grønland---goes-Drammen/>

<http://popkult.dbib.no/?p=5185>

Oslo Nye:

<http://www.oslonye.no/forestillinger/41369.html>

(Følgende link er festlig omtale):

http://zumbabomba.blogg.no/1290206078_tsjern_p_grnland.html

Asta Busingye Lydersen uttalelse:

<http://www.noku.no/sfiles/4/03/1/file/asta-lydersen-2-.pdf>

Klippet fra denne linken er:

“Min påstand er altså:

· Norsk kunst og kultur er det som til enhver tid gir seg uttrykk på det norske kulturfeltet. Når unge rappere og låtskrivere med støtte fra Kulturrådet gjør Shakespeares Kjøpmannen i Venezia om til Tæsjern på Grønland - med rap, slam poesi og replikker på kebabnorsk - så er det norsk kultur anno 2010. På same måte er det norsk kultur når samiske ungdommer setter opp teaterstykker, kvener lager kulturfestival og norske musikere og billedkunstnere samarbeider med arabiske eller afrikanske kunstnere om nye kunstuttrykk.

Det er dette som kommer til å sikre at norsk kultur forblir interessant, levende og relevant for publikum I årene som kommer.”

Foto: Ellen Stokland

Drammens Teater

<http://www.flickr.com/photos/interkultur/5021232354/>